

Práce je zaměřena na problematiku negativního jazykového transferu anglicky mluvících studentů češtiny jako cizího jazyka. Na materiálu deseti českých sloves s významem interpersonální komunikace, totiž říci (si), říkat (si), říkávat (si), mluvit, hovořit, povědět, povídat (si), oznámit, informovat a konstatovat, ukazuje, jaký obraz jazykového jednání je typický pro rodilé mluvčí češtiny. V porovnání s převzatou analýzou anglických lexémů speak, talk, say a tell stanovuje shody a rozdíly obrazu jazykového jednání v češtině a v angličtině a predikuje oblasti negativního jazykového transferu u anglicky mluvících studentů češtiny jako cizího jazyka. Tuto predikci následně ověřuje pomocí výzkumné sondy.